

Installationsanleitung
Installation Guide
Installatiehandleiding
Istruzioni di installazione
Instrucciones de instalación
Instructions d'installation



Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germany

T +49 441 680 06 12
F +49 441 680 06 15
www.ise.de
support@ise.de













F	E	I	NL	GB	D
ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM
Consignes de sécurité	Notas de seguridad	Avvertenze di sicurezza	Veiligheidsaanwijzingen	Safety notes	Sicherheitshinweise
 Le montage et le branchement des appareils électriques peuvent uniquement être effectués par des électriciens. En cas de non-respect des instructions d'installation, il y a danger de détérioration de l'appareil, d'incendie ou d'autres dangers. Ces instructions d'installation font partie du produit et doivent rester chez le client.	 El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán encargarse únicamente a personal especializado en electricidad. Si no observan las instrucciones, pueden provocarse daños materiales en el dispositivo, fuego u otros peligros. Este manual forma parte de este producto y debe permanecer en posesión del cliente.	 Il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da elettricisti qualificati. In caso di mancata osservanza delle istruzioni si possono verificare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli. Le presenti istruzioni sono parte del prodotto e devono restare presso il cliente.	 Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektrotechnisch vakbekwame personen. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kan er schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan. Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet aan de klant worden overhandigd.	 Only qualified electricians may install and mount electrical devices. Failure to observe the installation guide can result in damage to the device, fire or other dangers. This installation guide is an integral part of the product and must remain with the customer.	 Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen. Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen. Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Kunden verbleiben.
Structure de l'appareil (figure 1) ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	Estructura del dispositivo (figura 1) ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	Struttura dell'apparecchio (figura 1) ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	Opbouw van het apparaat (afbeelding 1) ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	Device design (Figure 1) ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM	Geräteaufbau (Abbildung 1) ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM
1. Touche de programmation 2. Raccordement : KNX 3. Raccordement : Alimentation externe 4. LED de programmation : rouge 5. APP = indicateur de statut de l'application 6. COM = communication KNX/TP 7. Raccordement au réseau : 2x connecteur femelle RJ45 8. Levier de déclenchement de la borne de rail DIN 9. Logement de carte microSD (Sans fonction)	1. Tecla de programación 2. Conexión: KNX 3. Conexión: Suministro de tensión externo 4. LED de programación: rojo 5. APP = Indicador de estado de la aplicación 6. COM = Comunicación KNX/TP 7. Conexión de red: 2x conector hembra RJ45 8. Palanca de desbloqueo de la pinza de la regleta de perfil de sombrero 9. Ranura para tarjetas microSD (sin función)	1. Tasto di programmazione 2. Morsetto: KNX 3. Morsetto: tensione di alimentazione esterna 4. LED di programmazione, rosso 5. APP: indicatore dello stato dell'applicazione 6. COM: comunicazione KNX/TP 7. Connessione alla rete: 2x connettore RJ45 8. Levetta di sgancio del morsetto per guida a T 9. Slot per schede microSD (senza funzione)	1. Programmeertoets 2. Aansluiting: KNX 3. Aansluiting: externe voeding 4. Programmeer-LED: rood 5. APP = statusindicator voor de toepassing 6. COM = communicatie KNX/TP 7. Netwerkaansluiting: 2x RJ45-aansluiting 8. Demontagehendel van de profielrailklem 9. microSD-kaartsleuf (zonder functie)	1. Programming button 2. Connection: KNX 3. Connection: External power supply 4. Programming LED: red 5. APP = application status indicator 6. COM = KNX/TP communication 7. Network connection: 2x RJ45 socket 8. Release lever for top-hat rail terminal 9. microSD card slot (without function)	1. Programmier-Taste 2. Anschluss: KNX 3. Anschluss: Externe Spannungsversorgung 4. Programmier-LED: rot 5. APP = Statusindikator der Anwendung 6. COM = Kommunikation KNX/TP 7. Netzwerkanschluss: 2x RJ45-Buchse 8. Lösehebel der Hutschienenklemme 9. microSD-Kartenslot (ohne Funktion)
Fonction	Función	Funzione	Functie	Function	Funktion
Informations système Cet appareil est un produit du système KNX et est conforme aux directives KNX. Pour la compréhension, des connaissances professionnelles détaillées sont supposées avoir été acquises lors de formations KNX. Le fonctionnement de l'appareil dépend du logiciel. Des informations détaillées concernant les versions de logiciel et l'étendue respective des fonctions ainsi que le logiciel lui-même sont disponibles dans la base de données de produits du fabricant. La planification, l'installation et la mise en service de l'appareil se font à l'aide d'un logiciel certifié-KNX. La base de données de produits et les descriptions techniques actuelles sont toujours disponibles sur notre site internet.	Información del sistema Este dispositivo es un producto del sistema KNX y cumple las directivas KNX. Para la comprensión de este dispositivo se presuponen conocimientos especializados adquiridos en cursos de KNX. El funcionamiento del dispositivo depende de un software. En la base de datos de productos del fabricante podrá consultar información detallada sobre las versiones de software y la funcionalidad correspondiente, así como sobre el propio software. La planificación, la instalación y la puesta en funcionamiento del dispositivo se realizan con la ayuda de un software certificado por KNX. La base de datos de productos y la descripción técnica se pueden consultar siempre de forma actualizada en nuestra página de Internet.	Informazioni sul sistema Questo apparecchio è un prodotto del sistema KNX ed è conforme alle direttive KNX. Per la comprensione sono necessarie conoscenze dettagliate acquisite in un corso di addestramento KNX. La funzione dell'apparecchio dipende dal software. Per informazioni dettagliate sulle versioni software e sulle relative funzioni e sul software stesso consultare la banca dati dei prodotti del costruttore. La progettazione, l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio avvengono mediante un software KNX certificato. Per la banca dati dei prodotti e la descrizione tecnica aggiornata si prega di visitare il nostro sito Internet.	Systeeminformatie Dit apparaat is een product voor het KNX-systeem en voldoet aan de KNX-richtlijnen. Gedetailleerde vakkenis door middel van KNX-cursussen wordt voorondersteld. De werking van het apparaat is softwareafhankelijk. Gedetailleerde informatie over softwareversies en functionaliteit en over de software zelf vindt u in de productdatabank van de fabrikant. Ontwerp, installatie en ingebruikstelling van het apparaat worden uitgevoerd met KNX-gecertificeerde software. De meest actuele productdatabank en technische beschrijvingen vindt u op onze internetpagina.	System information This device is a KNX system product and complies with the KNX guidelines. Detailed specialist knowledge gained in KNX training courses is required to understand the device. The device's function depends on the software. Detailed information about software versions, specific ranges of functions, and the software itself can be found in the manufacturer's product database. KNX-certified software is used to design, install and commission the device. The product database and technical descriptions are always up to date and can be accessed on our website.	Systeminformationen Dieses Gerät ist ein Produkt des KNX-Systems und entspricht den KNX-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch KNX-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen über Softwareversionen und jeweiligen Funktionsumfang sowie die Software selbst sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen. Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer KNX-zertifizierten Software. Die Produktdatenbank sowie die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.
Utilisation conforme à la destination: L'adaptateur KNX innovant vous permet de commander de manière confortable votre système Therm-Control via vos appareils de commande KNX.	Uso autorizado: Mediante el innovador adaptador KNX podrá controlar su sistema Therm-Control cómodamente a través de sus dispositivos de control KNX.	Uso conforme: L'innovativo adattatore KNX permette di controllare comodamente il sistema Therm-Control tramite i pannelli di comando KNX.	Bedoeld gebruik: Met de innovatieve KNX adapter kunt u uw Therm-Control systeem comfortabel aansturen via uw KNX bedieningsapparaten.	Proper use: You can use the innovative KNX adapter to conveniently control your Therm-Control system via your KNX operating devices.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Über den innovativen KNX-Adapter können Sie Ihr Therm-Control System komfortabel über Ihre KNX-Bediengeräte steuern.
Indication importante L'utilisation d'ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM nécessite l'utilisation du Therm-Control de R.Nussbaum AG dans la version constructive 3.	Nota importante El uso del ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM requiere la utilización obligatoria del sistema Therm-Control de la empresa R.Nussbaum AG al menos en el nivel de configuración 3.	Avviso importante Per poter utilizzare l'ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM è indispensabile l'impiego del Therm-Control della R.Nussbaum AG di almeno la versione 3.	Belangrijke aanwijzing Voor gebruik van de ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM is een Therm-Control van R.Nussbaum AG vereist in ten minste uitvoering 3.	Note You must use at least Version 3 of R.Nussbaum AG's Therm-Control to use the ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM.	Wichtiger Hinweis Die Nutzung des ISE SMART CONNECT KNX NUSSBAUM erfordert zwingend den Einsatz des Therm-Control der R.Nussbaum AG mindestens in der Ausbaustufe 3.
Informations pour électriciens Montage et raccordement électrique	Información para personal especializado en electricidad Montaje y conexión eléctrica	Informazioni per elettricisti qualificati Montaggio e collegamento elettrico	Informatie voor de installateur Montage en elektrische aansluiting	Information for electricians Mounting and electrical connection	Informationen für Elektrofachkräfte Montage und elektrischer Anschluss
 DANGER ! Décharge électrique en cas de contact avec des éléments sous tension dans les environs de l'emplacement de montage. La décharge électrique peut conduire à la mort. Avant les travaux sur l'appareil, mettre hors tension et recouvrir les éléments sous tension environnants !	 ¡PELIGRO! Descarga eléctrica en caso de contacto con piezas bajo tensión en el entorno de montaje. La descarga eléctrica puede producir la muerte. ¡Desconecte el dispositivo antes de comenzar con el trabajo y cubra todas las piezas bajo tensión que se encuentren en el entorno!	 PERICOLO! Folgorazione elettrica per contatto con parti sotto tensione nell'area di montaggio. La folgorazione elettrica può essere mortale. Prima di iniziare a lavorare, scollegare la tensione dall'apparecchio e schermare le parti adiacenti sotto tensione!	 GEVAAR! Elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen nabij de montagelocatie. Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben. Schakel voor aanvang van werkzaamheden het apparaat spanningsloos en dek spanningvoerende delen in de omgeving af!	 DANGER! You are at risk of electric shock if you touch live parts in the installation area. Electric shock can cause death. Isolate before working on the device and cover up live parts in the vicinity!	 GEFAHR! Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbauumgebung. Elektrischer Schlag kann zum Tod führen. Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Abbildung 1: Geräteaufbau

Figure 1: Device design

Afbeelding 1: Opbouw van het apparaat

Figura 1: Struttura dell'apparecchio

Figura 1: Estructura del dispositivo

Illustration 1: Structure de l'appareil

